

# FM/AM Compact Disc Compact Player

## Bedienungsanleitung

### Der Regionalcode

Der Regionalcode des von Ihnen gekauften Discman befindet sich oben links im Strichcodeetikett auf der Packung. Das mit dem Discman gelieferte Zubehör hängt vom jeweiligen Regionalcode des Modells ab. Regionalcode und mitgeliefertes Zubehör können Sie unter "Mitgeliefertes Zubehör" am Ende dieser Anleitung nachschlagen.



D-T405


Sony Corporation ©1997 Printed in Malaysia

### Willkommen!

Danke, daß Sie sich für einen UKW/AM-CD-Kompakt-Player von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Discman bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

### VORSICHT

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

**Für Kunden außerhalb Polens**  
Die Markierung  am Gerät gilt nur für Produkte, die in Polen auf den Markt kommen.

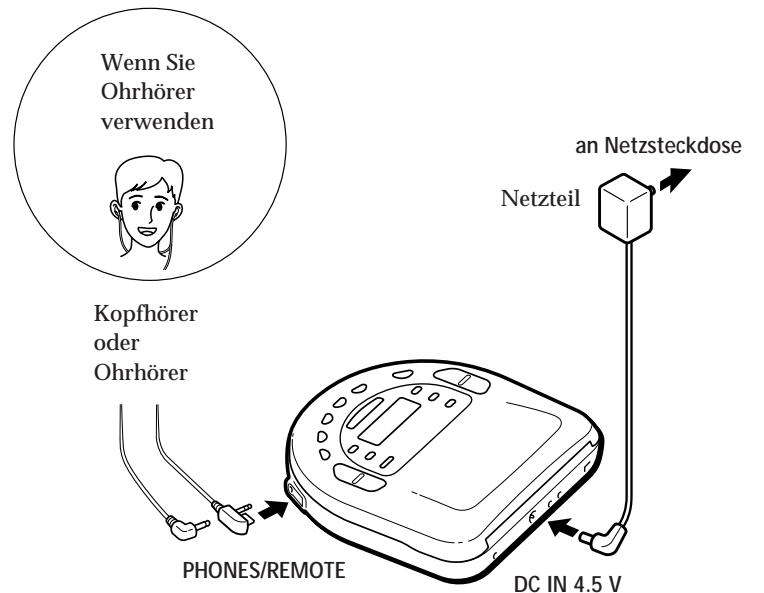
**Für Kunden außerhalb Europas**  
Die CE-Markierung auf dem Gerät gilt nur für Produkte, die innerhalb der Europäischen Union verkauft werden.



# Und sofort eine CD abspielen!

Wenn Sie gleich jetzt eine CD wiedergeben wollen, betreiben Sie Ihren Discman mit Netzstrom. Sie haben außerdem noch folgende Möglichkeiten der Stromversorgung: Akku, Trockenbatterien (siehe "Stromquellen" auf der Rückseite) und Autobatterie.

## 1 Anschließen



Bei Modellen, mit denen der Netzübergangstecker geliefert wird  
Wenn das Netzteil nicht in die Netzsteckdose paßt, verwenden Sie den Netzübergangstecker.

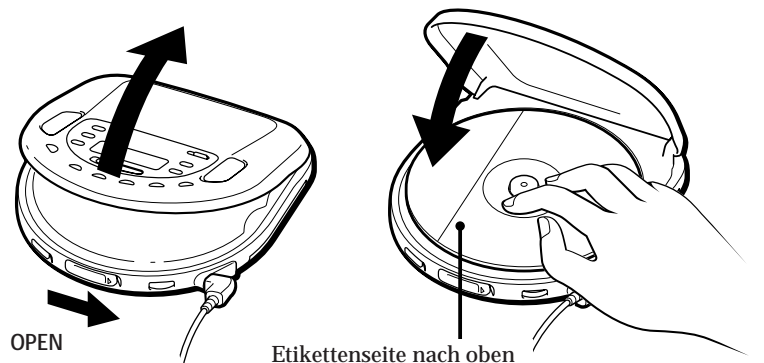
Bei Modellen, die mit Fernbedienung geliefert werden

- Schließen Sie den Mikrostecker der Kopfhörer bzw. Ohrhörer an die Fernbedienung und nicht an die Buchse PHONES/REMOTE des Discman an.
- Schließen Sie die Ohrhörer fest an die Fernbedienung an. Bei einer losen Verbindung kann es während der Wiedergabe zu Störgeräuschen kommen.

Für Kunden in den USA

Beim Modell für die USA, das mit Kopfhörern geliefert wird, wird keine Fernbedienung mitgeliefert.

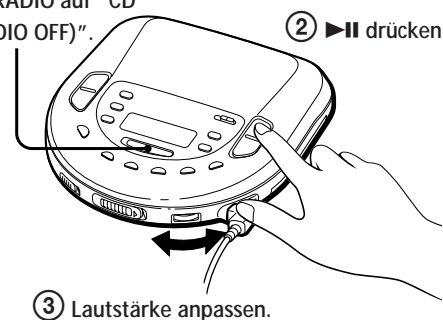
## 2 Einlegen einer CD



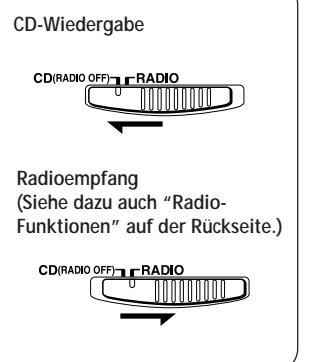
- 1 Öffnen Sie den Deckel mit dem Schieber OPEN.
- 2 CD am Zapfen ausrichten.

## 3 Wiedergabe

- 1 Stellen Sie den Schalter CD/RADIO auf "CD (RADIO OFF)".



Einstellung des Schalters CD/RADIO

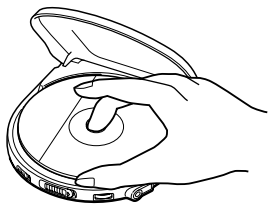


Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie .

Zum	Drücken Sie
Pausieren (nur Hauptgerät)	▶
Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause (nur Hauptgerät)	▶
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels (AMS*)	◀◀ (◀◀-Seite von ▶ an der Fernbedienung) einmal**
Ansteuern des Anfangs vorheriger Titel (AMS)	◀◀ (◀◀-Seite von ▶) mehrmals**
Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels (AMS)	▶▶ (▶▶-Seite von ▶) einmal**
Ansteuern des Anfangs nachfolgender Titel (AMS)	▶▶ (▶▶-Seite von ▶) mehrmals**
schnellen Vorlauf	Halten Sie ▶▶▶ (▶▶▶-Seite von ▶) gedrückt**
schnellen Rücklauf	Halten Sie ◀◀◀ (◀◀◀-Seite von ▶) gedrückt**

\*AMS = Automatic Music Sensor (Automatischer Musiksensor)  
 \*\*Diese Operationen sind während der Wiedergabe und im Pausenmodus möglich.

**So nehmen Sie die CD heraus**  
 Drücken Sie auf den Zapfen, und nehmen Sie die CD heraus.



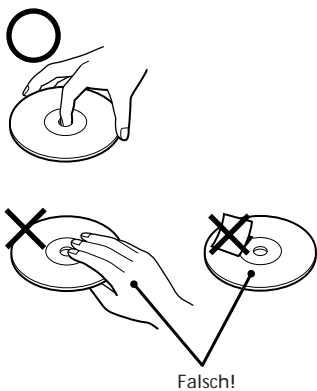
**Hinweise zum Steuern der Lautstärke mit der Fernbedienung**  
 Stellen Sie den Regler VOL (Lautstärke) an der Fernbedienung auf MAX. Stellen Sie dann die Lautstärke am Discman auf die Stufe, die beim Einstellen der Lautstärke mit der Fernbedienung als höchste Stufe möglich sein soll.

**Hinweise zum Display**

- Wenn Sie ▶|| oder ▶ (wenn RESUME auf OFF steht) drücken, erscheinen die Gesamtzahl der Titel auf der CD und die gesamte Wiedergabezeit für etwa 2 Sekunden im Display.
- Während der Wiedergabe werden die Nummer und die verstrichene Wiedergabezeit des aktuellen Titels angezeigt.
- Im Pausenmodus blinkt die verstrichene Wiedergabezeit im Display.
- Zwischen den Musikstücken wird die Zeit bis zum Anfang des nächsten Titels mit dem Vorzeichen "..." angezeigt.

**Hinweise zum Umgang mit CDs**

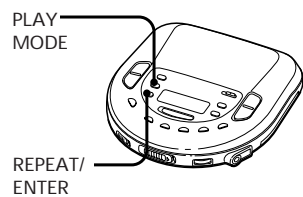
- Damit die CD nicht verschmutzt wird, fassen Sie sie nur am Rand an. Berühren Sie nicht die Oberfläche.
- Kleben Sie kein Papier oder Klebeband auf die CD.
- Setzen Sie die CD nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen wie z. B. Warmluftauslässen aus. Lassen Sie die CD nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.



## ► Weitere CD-Funktionen

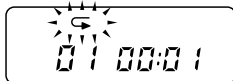
### Wiederholte Wiedergabe (Repeat Play)

Sie können Titel wiederholt in den Wiedergabemodi Normal, INTRO PGM, Shuffle (willkürliche Reihenfolge) oder RMS (Random Music Sensor) wiedergeben und alle Titel oder nur einen Titel wiederholen.



**So wiederholen Sie alle Titel**  
 Drücken Sie während der Wiedergabe REPEAT/ENTER.

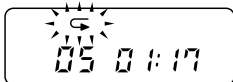
Die Anzeige "G" erscheint.



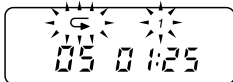
Um die wiederholte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie erneut REPEAT/ENTER.

**So wiederholen Sie einen einzelnen Titel**  
 1 Drücken Sie REPEAT/ENTER während der Wiedergabe des zu wiederholenden Titels.

Die Anzeige "G" erscheint.



2 Drücken Sie PLAY MODE so oft, bis "1" angezeigt wird.

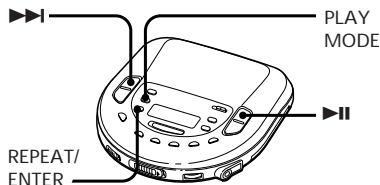


Um einen weiteren Titel zu wiederholen, drücken Sie ◀◀ oder ▶▶.

Um die wiederholte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie erneut REPEAT/ENTER.

### Auswählen bestimmter Titel für die Wiedergabe (INTRO PGM Play)

Sie können Ihre Lieblingstitel zusammenstellen und wiedergeben lassen, indem Sie den Anfang jedes Titels auf einer CD kurz anspielen und die gewünschten Titel auswählen.



1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft PLAY MODE, bis "INTRO PGM" blinkt.



2 Starten Sie mit ▶|| das Anspielen der Titel.  
 Der Discman gibt etwa die ersten 15 Sekunden jedes Titels wieder, und "INTRO PGM" blinkt schneller.

3 Drücken Sie REPEAT/ENTER, während der gewünschte Titel abgespielt wird.  
 Zum Überspringen des Titels drücken Sie ▶▶ oder warten einfach, bis der nächste Titel angespielt wird.

Sobald das Ende der CD erreicht ist, hört "INTRO PGM" auf zu blinken, und die ausgewählten Titel werden automatisch wiedergegeben.

Wenn Sie die Programmierung beenden möchten, bevor das Ende der CD erreicht ist, drücken Sie ▶||. Die ausgewählten Titel werden wiedergegeben.

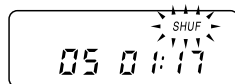
Wenn Sie den Wiedergabemodus INTRO PGM beenden wollen, drücken Sie so oft PLAY MODE, bis die Anzeige für den Wiedergabemodus im Display ausgeblendet wird.

### Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)

Sie können die Titel auf einer CD in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.



Drücken Sie während der Wiedergabe PLAY MODE so oft, bis "SHUF" angezeigt wird. Die Titel werden in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.

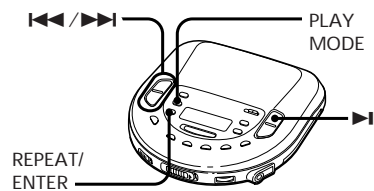


Wenn Sie Shuffle Play beenden wollen, drücken Sie so oft PLAY MODE, bis die Anzeige für den Wiedergabemodus im Display ausgeblendet wird.

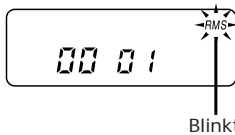
**Hinweis**  
 • Während der Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge können Sie mit der Taste ◀◀ nicht zu vorherigen Titeln zurückkehren.

### Wiedergabe in programmierter Reihenfolge (RMS Play)

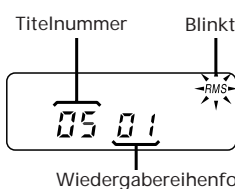
Sie können bis zu 22 Titel zur Wiedergabe in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge programmieren.



1 Drücken Sie während der Wiedergabe PLAY MODE so oft, bis "RMS" blinkt.



2 Mit ◀◀ oder ▶▶ wählen Sie einen Titel. Die Titelnnummer und die Wiedergabereihenfolge erscheinen.



3 Mit REPEAT/ENTER programmieren Sie den Titel.

4 Zum Programmieren weiterer Titel gehen Sie wie unter Schritt 2 und 3 beschrieben vor.

5 Drücken Sie ▶||.  
 "RMS" blinkt nicht mehr, und die gewählten Titel werden in der angegebenen Reihenfolge gespielt.

Zum Beenden der RMS-Play-Funktion drücken Sie PLAY MODE so oft, bis "RMS" nicht mehr angezeigt wird.

### So überprüfen Sie das Programm

Während des Programmierens:  
 Drücken Sie vor Schritt 5 REPEAT/ENTER.  
 Während der RMS-Wiedergabe:  
 Drücken Sie PLAY MODE so oft, bis "RMS" blinkt, und drücken Sie dann REPEAT/ENTER.

Mit jedem Tastendruck auf REPEAT/ENTER erscheinen die Titelnnummern nacheinander in der Reihenfolge, in der Sie sie für die Wiedergabe programmiert haben.

**Hinweis**  
 • Wenn Sie nach dem 22. Titel einen weiteren Titel programmieren, wird der erste programmierte Titel gelöscht und durch den neuen Titel ersetzt.

## Sonstige Funktionen

**So verstärken Sie die Bässe**  
 Sie können bei der Wiedergabe die Bässe verstärken und damit die Klangqualität bestimmter Musikstücke verbessern.

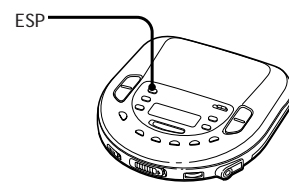


Stellen Sie MEGA BASS in die gewünschte Position.

**Hinweis**  
 • Wenn der Ton bei der Baßverstärkung verzerrt wiedergegeben wird, verringern Sie die Lautstärke.

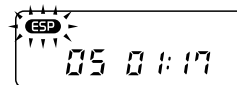
### So können Sie Tonsprünge verhindern (ESP)

Mit der ESP-Funktion (ESP = Electronic Shock Protection - elektronischer Stoßschutz) können Tonsprünge verhindert werden, und zwar über einen Pufferspeicher, der Musikdaten etwa 10 Sekunden lang speichert. Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie im Auto oder beim Spazierengehen Musik hören möchten.



Drücken Sie ESP.  
 Die Anzeige ESP erscheint.

Wenn Sie die ESP-Funktion deaktivieren wollen, drücken Sie erneut ESP.

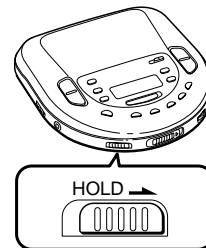


**Hinweise**

- Bei einem heftigen Stoß stoppt der Discman die Wiedergabe möglicherweise auch dann, wenn die ESP-Funktion aktiviert ist.
- Es kann zu Nebengeräuschen oder Tonsprüngen kommen, wenn:
  - die CD verschmutzt oder zerkratzt ist,
  - es sich um eine Audiotest-CD handelt oder
  - der Discman ständigen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Wenn Sie während der Wiedergabe ESP drücken, kann der Ton eine Weile ausfallen.
- Wenn Sie ein optisches digitales Verbindungskabel verwenden, ist die ESP-Funktion deaktiviert.

### So sperren Sie die Tasten

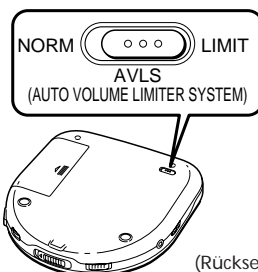
Sie können die Bedienelemente des Discman sperren. Mit den Ohrhörern mit Fernbedienung können Sie das Gerät jedoch auch dann noch bedienen.



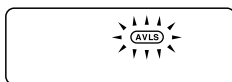
Schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung. Wenn Sie dann eine Taste drücken, erscheint "Hol d" im Display, und die Taste bleibt ohne Wirkung.

Um die Sperre zu lösen, schieben Sie HOLD wieder zurück.

**So vermeiden Sie Gehörschäden (AVLS)**  
 Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System - Automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie die maximale Lautstärke zum Schutz Ihres Gehörs einschränken.



Stellen Sie AVLS auf LIMIT.  
Die Anzeige AVLS erscheint.

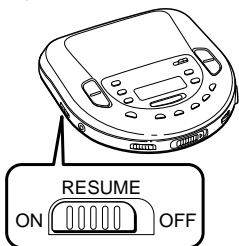


#### Hinweis

- Wird der Ton verzerrt wiedergegeben, wenn Sie die Baßverstärkung und die AVLS-Funktion aktiviert haben, verringern Sie die Lautstärke.

#### So setzen Sie die Wiedergabe an der Stelle der CD fort, an der Sie sie unterbrochen haben (Resume Play)

Normalerweise beginnt die Wiedergabe einer CD nach jedem Stoppen wieder am Anfang der CD. Mit der Funktion Resume Play können Sie jedoch die Wiedergabe an der Stelle fortsetzen, an der Sie den Discman zuletzt ausgeschaltet haben.



Stellen Sie RESUME auf ON.

Zum Beenden von Resume Play stellen Sie RESUME auf OFF.

#### Hinweise

- Wenn Sie den Deckel geöffnet haben, startet die Wiedergabe am Anfang der CD, selbst wenn RESUME auf ON steht.
- Die Stelle, an der die Wiedergabe fortgesetzt wird, kann sich um etwa 30 Sekunden verschieben.

#### So schalten Sie das akustische Signal aus

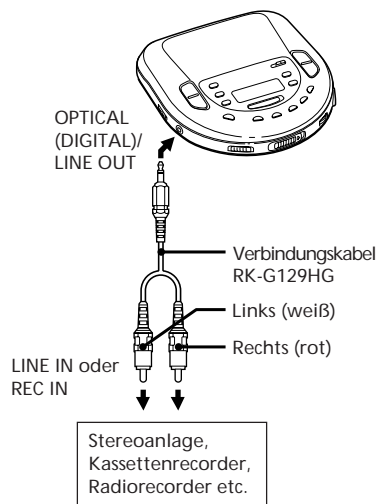
Sie können das akustische Signal ausschalten, das ertönt, wenn Sie am Discman eine Taste drücken. Der Signalton, der beim Betrieb des Radios zu hören ist, läßt sich nicht ausschalten.

Trennen Sie die Stromquelle (Netzteil, Akku oder Alkalibatterien) vom Gerät. Halten Sie **■** gedrückt, und verbinden Sie währenddessen das Gerät wieder mit der Stromquelle. Wenn der Signalton wieder zu hören sein soll, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, und schließen Sie es dann wieder an, ohne dabei **■** zu drücken.

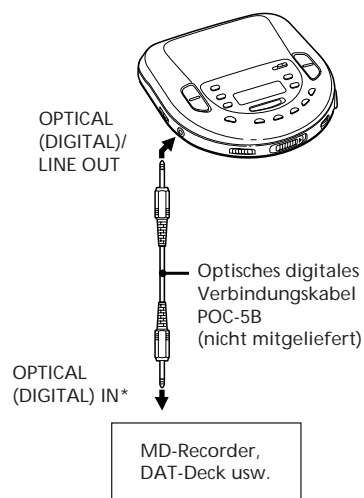
## Anschließen an andere Stereogeräte

Sie können eine CD auch über ein angeschlossenes Gerät wiedergeben lassen oder eine CD auf Kassette oder MD überspielen. Näheres dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem anderen Gerät. Bevor Sie eine Verbindung vornehmen, schalten Sie alle Geräte aus.

### Anschließen des Verbindungskabels



### Anschließen des optischen digitalen Verbindungskabels



\*Ist die Buchse OPTICAL (DIGITAL) IN quadratisch, verwenden Sie statt dessen das Verbindungskabel POC-5AB.

#### Hinweise zum Anschließen an andere Stereogeräte

- Drehen Sie vor dem Abspielen der CD die Lautstärke des angeschlossenen Geräts herunter, damit keine Schäden an den angeschlossenen Lautsprechern entstehen.
- Über die Buchse OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT wird der Signalton nicht ausgegeben.
- Wenn Sie ein anderes Gerät an die Buchse OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT anschließen, können Sie die Lautstärke mit diesem Gerät nicht einstellen.
- Wenn Sie eine CD auf eine Kassette aufnehmen und dazu einen Kassettenrecorder mit einer Funktion zum Suchen leerer Passagen verwenden, deaktivieren Sie die ESP-Funktion. Andernfalls funktioniert die Funktion zum Suchen leerer Passagen nicht.

#### Aufnehmen über eine optische Digitalverbindung

Nehmen Sie eine CD wie im folgenden erläutert auf MD, DAT usw. auf.

- 1 Starten Sie mit **▶||** am Discman die Wiedergabe.
- 2 Drücken Sie erneut **▶||**, um in den Pausemodus zu schalten.
- 3 Wählen Sie mit **◀◀/▶▶** den aufzunehmenden Titel aus.
- 4 Drücken Sie **●** (Aufnahme) am MD-Recorder, DAT-Recorder usw.
- 5 Mit **▶||** am Discman beenden Sie den Pausemodus.

#### Hinweise

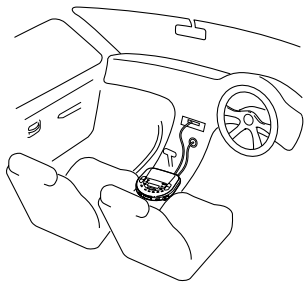
- Schließen Sie das optische digitale Verbindungskabel an, während sich der Discman im Stopmodus befindet. Wenn Sie die Verbindung unmittelbar nach dem Stoppen des Discman herstellen, werden möglicherweise keine optischen Signale ausgegeben.
- Wenn Sie den Discman vor dem Aufnehmen nicht in den Pausemodus schalten, wird bei einigen CDs der erste Titel möglicherweise nicht korrekt aufgenommen.
- Wenn Sie ein digitales Gerät an den Discman anschließen, verwenden Sie bitte das Netzteil. Wenn Sie einen Akku oder Alkalibatterien benutzen, wird das optische digitale Signal vom Discman nicht ausgegeben. Unerwartete Phänomene können auftreten, z. B. können Sie nicht von einer CD auf ein angeschlossenes Gerät aufnehmen.
- Das MEGA BASS-System funktioniert bei der Ausgabe über die Buchse PHONES/REMOTE, aber nicht bei der Ausgabe über die Buchse OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT.
- Wenn Sie ein optisches digitales Verbindungskabel verwenden, ist die ESP-Funktion deaktiviert.

Fortsetzung auf der Rückseite →



## Wiedergabe einer CD im Auto

Sie können Ihren Discman wie unten abgebildet in einem Auto verwenden.



Zum Anschließen des Discman an ein Autokassettendeck benötigen Sie folgendes Zubehör:

- Autoanschlußsatz CPA-9,
- Autobatterieadapterkabel DCC-E245 oder
- Montagesatz CPM-300PC (Montageplatte + Autoanschlußsatz + Autobatterieadapterkabel)

oder

- Autobatterieadapterkabel mit Autoanschlußsatz DCC-E26CP

Einzelheiten dazu finden Sie in der Montageanleitung zum jeweiligen Zubehör.

### Bei Verwendung des Montagesatzes CPM-300PC bzw. der Montageplatte CPM-300P

Bringen Sie den mitgelieferten Adapter für Autohalterung am CPM-300PC/300P an, bevor Sie den Discman installieren.

#### Hinweise

- Legen Sie den Discman nicht auf das Armaturenbrett.
- Lassen Sie den Discman nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Verwenden Sie zum Reduzieren unerwünschter Nebengeräusche einen Autoanschlußsatz von Sony.

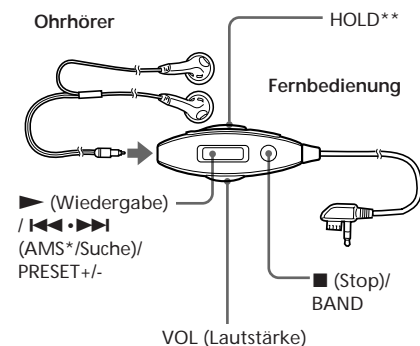
### Zündungsabhängiger Betrieb

Mit dieser Funktion stoppt Ihr Discman automatisch, wenn Sie den Motor des Autos abschalten. Diese Funktion steht jedoch nicht bei allen Automodellen zur Verfügung.

## Benutzen der Fernbedienung

### Bei Modellen, die mit Fernbedienung geliefert werden

Sie können die Fernbedienung über Kabel anschließen.



\* Automatischer Musiksensor

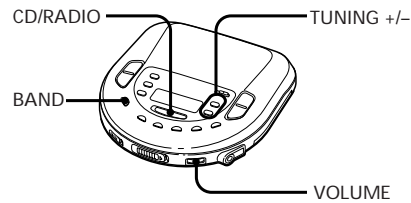
\*\* Wenn Sie die Fernbedienung nicht verwenden, schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung. Zum Aufheben der Tastensperre schieben Sie HOLD zurück.

#### Hinweis

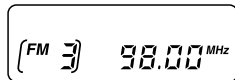
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Fernbedienung. Sie können dieses Gerät nicht mit einer Fernbedienung steuern, die mit anderen Geräten geliefert wurde.

## Radio-Funktionen

### Radioempfang



- 1 Stellen Sie den Schalter CD/RADIO auf "RADIO".
- 2 Drücken Sie BAND so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich erscheint. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen: FM1 → FM2 → FM3 → FM4 → FM5 → AM (FM = UKW).
- 3 Stellen Sie mit TUNING +/- den gewünschten Sender ein, und stellen Sie die Lautstärke ein.



#### So schalten Sie das Radio aus

Stellen Sie den Schalter CD/RADIO auf "CD (RADIO OFF)".

#### Hinweise

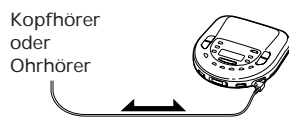
- Wenn Sie nicht Radio hören, stellen Sie den Schalter CD/RADIO auf "CD (RADIO OFF)", um den Akku zu schonen.
- Sie können mit der Fernbedienung das Radio nicht ein-/ausschalten und keinen Sender einstellen. Verwenden Sie die Fernbedienung, wenn Sie gespeicherte Radiosender hören wollen.

#### So stellen Sie rasch einen Sender ein

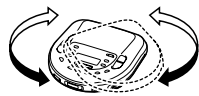
Halten Sie in Schritt 3 TUNING +/- gedrückt, bis sich die Frequenzziffern im Display ändern. Der Discman durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender in guter Qualität empfangen wird.

#### So verbessern Sie den Empfang

Um den UKW-Empfang zu verbessern, richten Sie das Kopfhörerkabel aus.



Um den AM-Empfang zu verbessern, drehen Sie den Discman selbst.



#### Hinweis

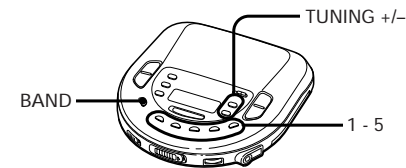
- Lassen Sie die Kopfhörer/Ohrhörer an die Buchse PHONES/REMOTE des Players angeschlossen, auch wenn Sie den UKW-Sender über die Lautsprecher wiedergeben, die an die Buchse LINE OUT des Players angeschlossen sind. Das Kopfhörer-/Ohrhörerkabel fungiert als UKW-Antenne.

### Wenn Sie das Radio mit Trockenbatterien oder einem Akku betreiben

Wenn Sie den Stecker einer externen Stromquelle an die Buchse DC IN 4.5 V Ihres Discman anschließen, wird wieder der ursprüngliche Radiosender (Standard) eingestellt. Stellen Sie den gewünschten Sender einfach neu ein.

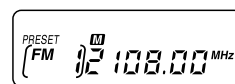
## Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Discman speichern. Sie können bis zu 30 Sender abspeichern, und zwar 5 für jeden Frequenzbereich (UKW1, UKW2, UKW3, UKW4, UKW5 und AM) in beliebiger Reihenfolge. Wenn Sie die Sender gespeichert haben, können Sie sie mit den Tasten 1 - 5 einstellen.

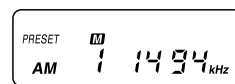


- 1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 2 Halten Sie eine der Tasten 1 - 5, unter der Sie den neuen Sender speichern möchten, mehr als 2 Sekunden lang gedrückt. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert ist, ertönt ein Signalton, und die Anzeigen "PRESET" und M erscheinen im Display. Ein zuvor unter dieser Taste gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

UKW:



AM:



### Wiedergeben gespeicherter Radiosender



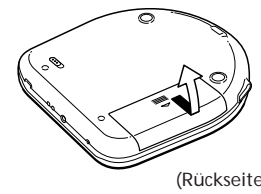
- 1 Wählen Sie mit BAND (bzw. BAND auf der Fernbedienung) den Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie mit den Zahlentasten (bzw. PRESET +/- auf der Fernbedienung) den gespeicherten Sender ein.

## Stromquellen

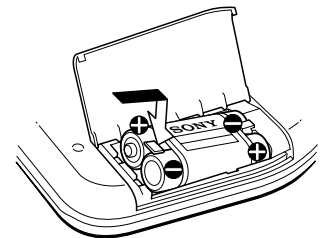
### Akku

Sie müssen den Akku laden, bevor Sie ihn zum ersten Mal benutzen. Für dieses Gerät können Sie den Akku BP-DM10 oder BP-DM20 verwenden. Beide Modelle sind funktionsgleich, haben aber eine unterschiedliche Lade- und Betriebsdauer. Auf dem Akku ist die Modellnummer angegeben.

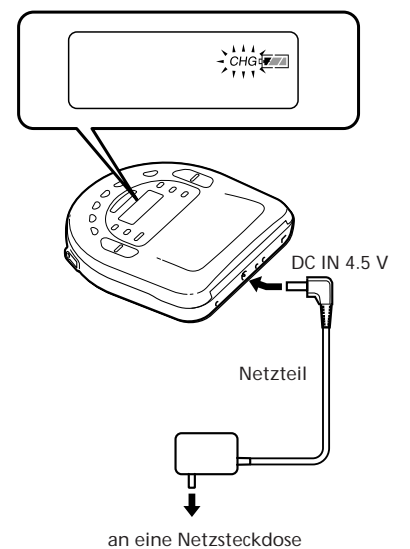
- 1 Stellen Sie den Schalter CD/RADIO auf "CD (RADIO OFF)".
- 2 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.



- 3 Legen Sie den Akku so ein, daß das Wort "SONY" in dieselbe Richtung weist wie im Deckel dargestellt, und schließen Sie den Deckel.



- 4 Schließen Sie das Netzteil an. Die Anzeigen "CHG" und leuchten auf. Laden Sie den Akku etwa 2 Stunden lang (BP-DM10) bzw. 3 Stunden lang (BP-DM20).



- 5 Wenn der Akku vollständig geladen ist, werden "CHG" und ausgeblendet. Trennen Sie das Gerät vom Netzteil.

### Wann muß der Akku geladen werden?

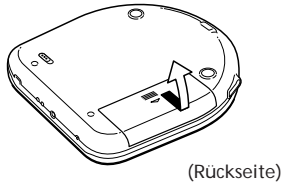
Wenn der Akku schwächer wird, erscheint die Anzeige im Display. Ist der Akku leer, erscheint "Lo bāt+" im Display. Laden Sie den Akku auf. Um die ursprüngliche Kapazität des Akkus möglichst lange vollständig zu erhalten, sollten Sie den Akku immer erst dann laden, wenn er leer (entladen) ist.

#### Hinweise

- Die zum Aufladen erforderliche Zeit hängt davon ab, wie weit sich der Akku zuvor entladen hatte.
- Wenn der Akku neu oder längere Zeit nicht benutzt worden ist, lädt er sich möglicherweise nicht vollständig auf. Laden und entladen Sie ihn mehrere Male.
- Wenn sich die Lebensdauer des Akkus um ungefähr die Hälfte reduziert, ersetzen Sie ihn durch den Akku BP-DM10 oder BP-DM20 von Sony. Verwenden Sie keinen anderen Akku (z. B. Akkus des Typs R6).

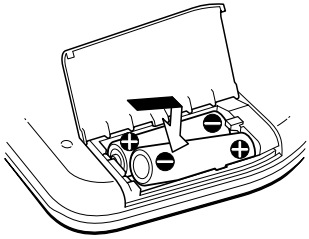
## Trockenbatterien

1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.



(Rückseite)

2 Legen Sie zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA mit den Polen ⊕ und ⊖ wie im Batteriefach dargestellt in das Batteriefach ein, und schließen Sie den Deckel.



### Wann müssen die Trockenbatterien ausgetauscht werden?

Wenn die Batterien schwächer werden, erscheint die Anzeige im Display. Sind die Batterien leer, erscheint "Lo batt" im Display. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

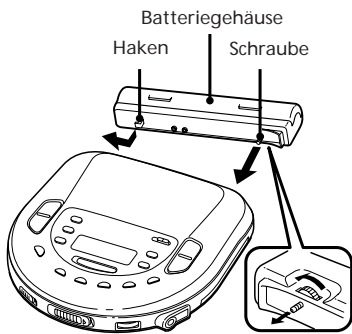
#### Hinweise

- Laden Sie Trockenbatterien nicht auf.
- Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten Batterien.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie keine Manganbatterien für dieses Gerät.
- Wenn Sie die Batterien längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie sie heraus.

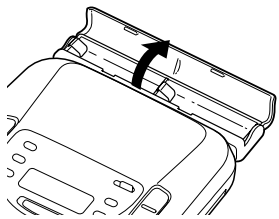
## Das Batteriegehäuse

Sie können eine längere Betriebsdauer erzielen, indem Sie zusätzlich zum Akku oder den Batterien im Batteriefach des Geräts ein Batteriegehäuse mit Batterien anbringen. Die Batterien im Batteriegehäuse und der Akku bzw. die Batterien im Batteriefach des Geräts werden in diesem Fall gemeinsam genutzt.

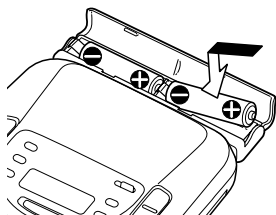
1 Hängen Sie das Batteriegehäuse in den Discman ein, und ziehen Sie die Schraube an.



2 Öffnen Sie den Deckel des Batteriegehäuses.



3 Legen Sie zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA ein. Richten Sie die Batterien dabei an den Markierungen ⊕ und ⊖ im Batteriegehäuse aus, und schließen Sie dann den Deckel.



## Ungefähre Betriebsdauer von Batterien und Akkus in Stunden

Batterie/Akku	ESP-Funktion		Radio ein
	aus	ein	
BP-DM20 (nach einer Ladedauer von ca. 3 Stunden*)	8	7	13
Zwei Alkalibatterien	15	9,5	25
BP-DM10 (nach einer Ladedauer von ca. 2 Stunden*)	3,5	3	6,5
BP-DM20 + Batteriegehäuse mit zwei Alkalibatterien	24	20	38
Zwei Alkalibatterien + Batteriegehäuse mit zwei Alkalibatterien	33	22	60
BP-DM10 + Batteriegehäuse mit zwei Alkalibatterien	20	15	32

Die Werte gelten für den Fall, daß das Gerät während des Betriebs auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.  
\* Die Ladedauer hängt davon ab, wie weit der Akku entladen ist.

## ► Weitere Informationen

### Sicherheitsmaßnahmen

#### Sicherheit

- Sollte ein Fremdkörper oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lösen Sie den Netzstecker, und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 4.5 V (externe Stromversorgung) ein.

#### Stromquellen

- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von allen Stromquellen.
- Das Typenschild mit der Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich auf der Unterseite des Netzteils (nur für EA3).

#### Netzteil

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Wurde mit Ihrem Gerät kein Netzteil geliefert, verwenden Sie das Netzteil AC-E45HG. Andere Netzteile sind nicht geeignet.

Polarität des Steckers



- Wenn Sie das Netzteil von der Netzsteckdose trennen, ziehen Sie immer am Netzteil selbst, niemals am Kabel.

### Trockenbatterien und Akkus

- Halten Sie Batterien und Akkus von Feuer fern.
- Halten Sie den Akku von Münzen oder anderen Metallgegenständen fern. Es kann zu Wärmeentwicklung führen, wenn der positive und der negative Pol des Akkus versehentlich mit einem Metallgegenstand in Berührung kommen.

#### Gerät

- Halten Sie die Linse des Geräts sauber, und berühren Sie sie nicht. Andernfalls könnte die Linse beschädigt werden und das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Das Gerät und die CD könnten beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, übermäßig viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist. Stellen Sie es nicht auf einer unebenen Oberfläche auf, und lassen Sie es nicht in einem in der Sonne parkenden geschlossenen Auto liegen.
- Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang hervorruft, schalten Sie das Gerät aus, oder benutzen Sie es in größerer Entfernung vom Radio bzw. Fernsehgerät.
- Wickeln Sie das Gerät während des Betriebs nicht in ein Tuch oder eine Decke, da dies zu Fehlfunktionen oder schweren Unfällen führen kann.

### Kopfhörer/Ohrhörer

#### Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

#### Vermeidung von Gehörschäden

Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer/Ohrhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

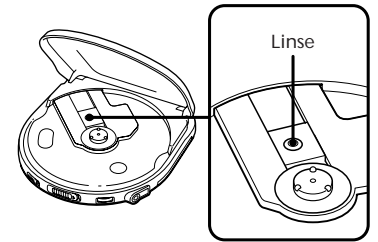
#### Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

## Wartung

### So reinigen Sie die Linse

Reinigen Sie die Linse mit dem Linsenreinigungssatz KK-DM1.



### So reinigen Sie das Gehäuse

Verwenden Sie ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünner.

## Störungsbehebung

Sollte die Störung nicht behoben sein, nachdem Sie folgende Punkte überprüft haben, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

### Die CD wird nicht wiedergegeben, oder "no disc" erscheint im Display, obwohl sich eine CD im Gerät befindet.

- Die CD ist schmutzig oder defekt.
- Legen Sie die CD mit der Etikettenseite nach oben ein.
- Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden unbenutzt, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Die Linse ist schmutzig.
- Schließen Sie den Deckel des Geräts und des Batteriefachs richtig.
- Die Batterien müssen korrekt eingelegt sein.
- Schließen Sie das Netzteil korrekt an eine Netzsteckdose an.

### Wenn Sie ►II drücken, erscheint einen Moment lang "00" im Display und wird dann ausgeblendet. Die CD wird nicht wiedergegeben.

- Der Akku bzw. die Trockenbatterien sind erschöpft. Laden Sie den Akku, oder ersetzen Sie die Trockenbatterien durch neue.

### Kein Ton bzw. kein Geräusch ist zu hören.

- Schließen Sie die Stecker fest an.
- Die Stecker sind schmutzig. Reinigen Sie die Stecker regelmäßig mit einem trockenen weichen Tuch.

### "HOLD" erscheint im Display.

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil oder das empfohlene Netzteil AC-E45HG (nicht mitgeliefert).

### "Hold" erscheint bei einem Tastendruck im Display.

- Die Tasten sind gesperrt. Schieben Sie HOLD zurück.

### "Lo batt" erscheint im Display, wenn Sie eine Taste drücken.

- Die Akkuladung ist vollständig aufgebraucht. Schließen Sie das Netzteil an, und laden Sie den Akku.
- Die Trockenbatterien sind erschöpft. Tauschen Sie sie gegen neue aus.

### Die Lebensdauer der Batterie ist kurz.

- Manganbatterien werden verwendet. Verwenden Sie Alkalibatterien.
- Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

### Die Lautstärke ist auf einen bestimmten Pegel begrenzt und läßt sich nicht erhöhen.

- Der AVLS-Wahlschalter ist auf LIMIT gestellt. Stellen Sie ihn auf NORM.

### Wenn Sie über eine optische Digitalverbindung aufnehmen, läßt sich die Titelnummer nicht korrekt aufnehmen.

- Nehmen Sie die Titelnummer mit dem MD-Recorder, DAT-Recorder usw. erneut auf.
- Wiederholen Sie die Aufnahme wie in den Schritten unter "Anschließen an andere Stereogeräte" erläutert.

### Beim Radioempfang ist der Ton leise oder von schlechter Qualität.

- Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

## Technische Daten

### CD-Player

#### System

Digitales CD-Audiosystem

#### Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge:  $\lambda = 780$  nm

Emissionsdauer: Kontinuierlich

Laseremission: Weniger als 44,6  $\mu$ W

(Meßwert bei 200 mm Entfernung von der tatsächlichen Linsenoberfläche)

#### Fehlerkorrektur

Super Strategy Cross Interleave Reed

Solomon Code von Sony

#### D/A-Umwandlung

1-Bit-Quartzzeitachsensteuerung

#### Frequenzgang

20 - 20.000 Hz  $\pm 1$  dB (gemessen mit EIAJ CP-307)

#### Ausgang (bei 4,5 V Eingangspegel)

Kopfhörer (Stereominibuchse)

15 mW + 15 mW bei 16 Ohm

Leitungsausgang (Stereominibuchse)

Ausgangspegel 0,7 V effektiver Mittelwert

bei 50 kOhm

Empfohlene Lastimpedanz über 10 kOhm

Optischer digitaler Ausgang (optische

Ausgangsbuchse)

Ausgangspegel: -21 - -15 dBm

Wellenlänge: 630 - 690 nm bei Spitzenpegel

### Radio

#### Frequenzbereich

UKW: 87,5 - 108,0 MHz

AM 531 - 1.602 kHz

#### Antenne

UKW: Antenne im Kopfhörerkabel

AM: Eingebaute Ferrit-Stabantenne

### Allgemeines

Den Regionalcode des von Ihnen gekauften Modells finden Sie oben links im Balkencode auf der Packung.

#### Betriebsspannung

- Akku BP-DM10 von Sony: 2,4 V Gleichstrom, Ni-Cd, 650 mAh
- Akku BP-DM20 von Sony: 2,4 V Gleichstrom, Ni-MH, 1.200 mAh
- Zwei LR6-Batterien (Größe AA): 3 V Gleichstrom
- Netzteil (Buchse DC IN 4.5 V):  
Modell U2/CA2/E92: 120 V, 60 Hz  
Modell CED/CEF/E13/CN2: 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modell CEK: 230 - 240 V, 50 Hz  
Modell EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz  
Modell AU2: 240 V, 50 Hz  
Modell JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Montageplatte CPM-300P von Sony zum Anschluß an Autobatterie: 4,5 V Gleichstrom

#### Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)

ca. 132 × 34,0 × 135,6 mm

#### Gewicht (ohne Akku)

ca. 280 g

#### Betriebstemperatur

5 °C - 35 °C

### Mitgeliefertes Zubehör

Den Regionalcode des von Ihnen gekauften Modells finden Sie oben links im Balkencode auf der Packung.

Netzteil (1)

Kopfhörer (1)<sup>a)</sup>

Ohrhörer mit Fernbedienung (1)<sup>b)</sup>

Akku (1)

Batteriegehäuse (1)<sup>c)</sup>

Verbindungskabel (Cinchstecker × 2 ↔

Stereoministecker) (1)<sup>d)</sup>

Tragetasche (1)

a) Mitgeliefert mit Modell U2

b) Nicht mitgeliefert mit Modell U2

c) Nicht mitgeliefert mit Modell U2, CA2 und E92

d) Nicht mitgeliefert mit Modell JE.W, CED, CEK und CEF

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

### Empfohlenes Zubehör

Montageplatte CPM-300P

Montagesatz CPM-450PC\*

Montagesatz CPM-300PC

Autoanschlußsatz CPA-9

Autobatterieadapterkabel DCC-E245

Autobatterieadapterkabel mit

Autoanschlußsatz DCC-E26CP

Aktivboxensystem SRS-A21, SRS-A41,

SRS-A71

Akku BP-DM10, BP-DM20

Verbindungskabel RK-G129HG

Optisches digitales Verbindungskabel

POC-5B, POC-10B, POC-15B, POC-5AB,

POC-10AB, POC-15AB

Netzteil AC-E45HG

Stereokopfhörer MDR-35, MDR-E848

\*Wird nur in Japan vertrieben

Bei Ihrem Händler erhalten Sie möglicherweise nicht alle oben aufgelisteten Zubehörteile, er kann Sie aber genau über das in Ihrem Land erhältliche Zubehör informieren.